

## SPLOŠNI POGOJI POSLOVANJA ZVEZE PRIJATELJEV MLADINE MARIBOR ZA LETOVANJE OTROK IN MLADOSTNIKOV Z ZVEZO PRIJATELJEV MLADINE MARIBOR

### Uporabljeni izrazi:

**Zveza prijateljev mladine Maribor (ZPM Maribor)** – organizator letovanja

**Otrok, mladostnik** – oseba v starosti od 6. do dopolnjenega 18. leta, katero so starši ali zakoniti zastopniki prijavi na organizirano letovanje

**Starš, zakoniti zastopnik, skrbnik** – osebe, ki so po zakonu ali na osnovi ustrezne odločbe dolžne skrbeti za otroka ali mladostnika

**Prijavitelj** – starš, zakoniti zastopnik, skrbnik - oseba, ki je prijavila otroka na letovanje in je praviloma tudi celotni ali delni plačnik letovanja

**Prijavnica za letovanje** – dokument, obrazec organizatorja letovanja, s katerim prijavitelj otroka prijavi na letovanje

**Prostovoljec** – oseba, ki na podlagi svoje svobodne volje s svojim delom prispeva delež k organiziranemu letovanju in za to ne prejme plačila

**Vzgojitelj** – je prostovoljec, ki vodi skupino otrok oziroma otroka na letovanju. Njegove naloge so natančneje opisane v dokumentu ZPM Maribor – Kodeksu etičnih načel na področju letovanja

**Vodja izmene ali pedagoški vodja** – oseba, ki vodi letovanje in vzgojitelje na letovanjih in je prostovoljec. Njegove naloge so natančneje opisane v dokumentu ZPM Maribor – Kodeksu etičnih načel na področju letovanja

**Zdravstveno osebje na letovanju** – ekipa strokovnih ljudi, prostovoljcev zdravstvene stroke, ki skrbi, da so otroci in mladostniki na letovanju primerno zdravstveno oskrbljeni, predvsem v primeru poškodb in bolezni. Zdravstveno osebje postopa po pravilih medicinske stroke.

**Izmena** – obdobje v katerem je organizirano letovanje v predvideni počitniški destinaciji in tudi naziv za vse letujoče, otroke in spremljevalce, ki hkrati letujejo v istem obdobju

**Strokovna služba ZPM Maribor** – Referat za letovanja ZPM Maribor in druge službe ZPM Maribor, ki se v delovnem procesu ukvarjajo s prijavo in izvedbo letovanj

**Regresna lestvica** – izračun deležev sofinanciranja letovanja otrok iz javnih sredstev, podan v tabeli. Regresne lestvice in kriterije - dovoljeni obseg in način sofinanciranja letovanja sprejmejo pristojni organi posamezne lokalne skupnosti (župan, občinski svet, pravilnik...). Kriteriji so lahko po občinah različni, ZPM Maribor zagotavlja le pravilnost njihove uporabe v postopkih prijave in pogodbenega odnosa.

### I. SPLOŠNO O POGOJIH POSLOVANJA

1. Splošni pogoji poslovanja, ki jih sprejema Zveza prijateljev mladine Maribor (v nadaljevanju ZPM Maribor), kot organizator letovanj za otroke in mladostnike (v nadaljevanju organizator), so sestavni del Pogodbe o letovanju, katero ZPM Maribor sklepa s starši (ali zakonitimi zastopniki, skrbniki), ki prijavljajo otroka na organizirano letovanje (v nadaljevanju prijavitelji).
2. S temi pogoji ZPM Maribor in pogodbeni stranka (prijavitelj - starš, zakoniti zastopnik, skrbnik) natančneje urejajo razmerja, ki temeljijo na Pogodbi o izvajanju letovanj.

### II. SPLOŠNO O ORGANIZATORJU LETOVANJA IN O LETOVANJIH

1. Organizator letovanja je ZPM Maribor. ZPM Maribor je po pravnem statusu društvo – zveza društev katerega cilji in temeljne naloge so definirane v Statutu ZPM Maribor. Med temeljne naloge ZPM Maribor sodijo organiziranje in izvajanje vseh vrst in oblik prostočasnih aktivnosti, kvalitetno preživljanje prostega časa za otroke in mladostnike ter organiziranje in izvajanje počitniških dejavnosti v Mariboru, Sloveniji in tujini.
2. Temeljni akt, na katerem sloni prostovoljsko delo poteka v sodelovanju s strokovnimi službami. Naziv za prostovoljca, ki se odloči, da bo prostovoljno spremljal, in v skladu s pričakovanji ZPM Maribor, delal z otroki na letovanjih, je vzgojitelj. Termin vzgojitelj oziroma vzgojiteljica torej ne predstavlja profesionalnega naziva, pridobljenega s formalnim izobraževanjem, temveč označuje osebo, ki v pripravah, v izvedbi in po zaključku letovanj sodeluje z organizatorjem ter se v skladu z določili kodeksa in izvedbenih aktov po svojih najboljših močeh trudi vzgojno delovati. Vzgojitelji, ki delajo z otroki na letovanju, so zavezani k spoštovanju načel etičnega kodeksa in ravnanju v skladu z njim. Z njegovimi načeli so seznanjeni ob sprejemu na delo oziroma ob začetku prostovoljskega dela in se s podpisom izjave zavežejo, da bodo spoštovali Kodeks etičnih načel vzgojiteljev na področju letovanja otrok.
3. Letovanje otrok in mladostnikov je program, ki ga izvaja ZPM Maribor in ga kot družbeno koristno prepoznajo tudi lokalne skupnosti in javne službe, katere delujejo na področju vzgoje in izobraževanja, socialnega in zdravstvenega varstva. Z ustreznimi pravilniki ali pogodbami so ZPM Maribor podana pooblastila, da izvaja to dejavnost, lokalne skupnosti oziroma nacionalne institucije pa so pripravljene to dejavnost tudi podpreti z javnimi sredstvi.
4. ZPM Maribor izvaja vse dejavnosti predvsem na lastno pobudo, v splošno dobro. Z namenom zagotoviti čim obsežnejšo splošno dobro čim večjemu številu otrok, mladostnikov, staršev in družin, so programi letovanj za otroke in mladostnike dostopni na način, določen s predpisi državljanom RS in tistim tujcem, ki imajo na področju delovanja ZPM Maribor ustrezen urejen status tujca. ZPM Maribor si pridržuje pravico, da odkloni sprejem na letovanje za konkretnega otroka ali mladostnika, v kolikor niso izpolnjeni pogoji, s katerimi bi ZPM Maribor lahko zagotovila otroku ali mladostniku varno in uspešno letovanje.

### III. OBVEZNOSTI ORGANIZATORJA

1. ZPM Maribor se obvezuje, da bo izvedla letovanje skladno z usmeritvami, ki jih ima zapisane v svojih programskih in statutarnih določilih. ZPM Maribor na organiziran način omogoča in zagotavlja povezovanje mladih občanov po interesnih področjih tako, da izpolnijo svoj prosti čas, da si pridobijo znanja, sposobnosti in spretnosti na tehničnih in naravoslovnih ter drugih področjih ob sodelovanju in pomoči ter mentorstvu usposobljenih učiteljev, vadiateljev, inštruktorjev, vzgojiteljev in drugih prostovoljcev.
2. ZPM Maribor bo letovanje izvedla ob pomoči prostovoljcev, ki bodo del svojega prostega časa namenili organiziranim aktivnostim za otroke in mladino v času šolskih počitnic.
3. ZPM Maribor zagotavlja, da bo za otroke oziroma mladostnike organizirala počitniški program, varstvo in vodenje s celodnevno oskrbo (prehrana in prenočišče), strokovno spremstvo, nujno zdravstveno oskrbo, osnovno nezgodno zavarovanje in avtobusni prevoz.
4. ZPM Maribor jamči, da bodo vsi podatki, katere prijavitelj posreduje v zvezi z otrokom ali mladostnikom za potrebe letovanja, skrbno varovani skladno z vsemi predpisi o varovanju osebnih podatkov, vključno GDPR, in bodo dostopni le tistim, ki se z otrokom ali mladostnikom direktno ukvarjajo (strokovna služba ZPM Maribor, pedagoško vodstvo izmene, zdravstveno osebje v izmeni, otrokov oziroma mladostnikov vzgojitelj).
5. ZPM Maribor se obvezuje, da bo ob izvedbi letovanj spoštovana integriteta otroka ali mladostnika, varovana njegova zasebnost in morebitne posebnosti, vključno z zahtevami veroizpovedi ali drugih civilnih opredelitev. V kolikor ZPM Maribor ne bi mogla zagotoviti spoštovanja navedenih opredelitev, bo prijavitelja na to opozorila. V kolikor prijavitelj vztraja na spoštovanju le-teh, lahko ZPM Maribor odkloni sprejem v letovanje.

### IV. OBVEZNOSTI PRIJAVITELJA

1. Prijavitelj izjavlja, da je organizatorju podal resnične podatke in vse pomembne posebne podatke v zvezi z otrokom ali mladostnikom, ki odhaja na letovanje. Pod posebnimi podatki so mišljena predvsem stanja, ugotovljena v strokovnih postopkih o zdravstvenem stanju otroka ali mladostnika, njegove psihosomatske posebnosti, morebitne omejitve v zvezi s telesnim počutjem, znana bolezenska ali prebolela bolezenska stanja, cepljenja ali odsotnost cepljenj, morebitne odločbe o otrokovih posebnih potrebah, izdane v postopkih šolanja. V kolikor je po Zakonu o usmerjanju otrok s posebnimi potrebami za otroka izdana odločba o usmeritvi, ki določa otroku poseben obseg pravic ali spremljevalca, mora prijavitelj o tem dejstvu že ob prijavi obvezno obvestiti organizatorja. Prijavitelj podaja tudi vse morebitne otrokove ali mladostnikove omejitve pri prehranjevanju, verske, civilne in podobne omejitve ali zadržke in drugo, kar je pomembno, da bo letovanje prijetno za otroka, za druge otroke

na letovanju ter seveda tudi za prostovoljce, spremljevalce na letovanjih. Posebni podatki morajo biti podani pisno na prijavnici za letovanje. Prijavitelj se zaveda, da organizator in od njega pooblaščen osebe, njegovi zaposleni ali prostovoljci, ki aktivno sodelujejo na letovanjih, ne morejo odgovarjati za posledice, katerih razlog je v otrokovih posebnostih in na katere prijavitelj organizatorja ni posebej opozoril. Za neresnične ali pomanjkljive podatke, ki bi jih morda podal, odgovarja prijavitelj v celoti izključno sam.

2. Prijavitelj je seznanjen z dejstvom, da bo prijavljeni otrok ali mladostnik letoval v spremstvu prostovoljcev ZPM Maribor.
3. Prijavitelj v celoti sprejema pogoje letovanja, hišni red, pravila obnašanja in program za otroke oziroma mladostnike na letovanju.
4. Prijavitelj se strinja, da lahko ZPM Maribor vse podatke o otroku ali mladostniku uporablja v skladu s svojimi pravilniki.
5. Prijavitelj dovoljuje otrokovo udeležbo v organiziranih aktivnostih na letovanju, uporabo njegovih izdelkov za morebitno razstavljanje ali objavljanje za potrebe ZPM Maribor ter soglaša s fotografiranjem, snemanjem ali intervjujem otroka med temi aktivnostmi, ki jih je dogovorila ZPM Maribor, kot tudi morebitno javno objavo takšnih materialov v medijih.
6. Prijavitelj dovoljuje otroku oziroma mladostniku potovanje v tujino in s tem prehod državne meje v organizaciji ZPM Maribor in je seznanjen, da za prehod državne meje potrebuje otrok oziroma mladostnik veljaven potni list ali veljavno osebno izkaznico, za kar bo prijavitelj tudi poskrbel.

#### **V. PRIJAVA NA LETOVANJE**

1. Prijavitelj prijavi svojega otroka na letovanje preko aplikacije, objavljene na spletni strani [www.zpm-mb.si](http://www.zpm-mb.si), z obrazcem Prijava. Prijava mora biti v celoti izpolnjena z vsemi podatki, ki so v obrazcu zahtevani. Prijavitelj je seznanjen z dejstvom, da lahko organizator odkloni sprejem Prijave oziroma sprejem na letovanje, v kolikor na prijavnici niso pravilno in v celoti podani izključno resnični podatki. Oddaja Prijave v papirni obliki ni možna, morebitne izjeme izvrši vodja referata za letovanja.
2. Prijavitelj Prijavo odda preko aplikacije, skladno z navodili. Po pravilno izpolnjeni Prijavnici prejme prijavitelj na e-poštni naslov, ki ga je vpisal v postopku prijave, povratnico in izpisano prijavnico. V kolikor je tako določeno oziroma ustrezno organizirano, prijavitelj odda izpisano prijavnico na občini ali v osnovni šoli v občini stalnega bivališča, lahko pa tudi drugi službi, ki jo za takšen sprejem pooblasti sofinancer.
3. Prijavitelj je seznanjen z dejstvom, da oddana Prijava ni dokončni dokument, na podlagi katerega bi otrok ali mladostnik odšel na letovanje in še ne pomeni, da je otrok dejansko uvrščen v želeno izmeno in kraj, kot tudi še ni dokončno urejeno financiranje ali sofinanciranje letovanja iz javnih ali donatorskih sredstev
4. Prijavitelj je seznanjen z dejstvom, da prijava na letovanje postane dokončna s podpisom pogodbe o letovanju in z vrnitvijo podpisane pogodbe organizatorju, ob pogoju, da so pogodbeno določila tudi izpolnjena. Otrok ali mladostnik se lahko letovanja udeleži le v primeru, ko prijavitelj oziroma plačnik skladno s pogodbo plača dogovorjeni lastni delež sofinanciranja letovanja.
5. Prijavitelj, ki želi koristiti javna sredstva, s katerimi je sofinancirano letovanje s strani lokalne skupnosti ali državne javne službe, je dolžan zagotoviti vsa dokazila na način, kot ga sofinancer zahteva. Otrok ali mladostnik ima pravico do uporabe javnih sredstev za regresirano letovanje v enem proračunskem letu samo enkrat. Izjeme, skladno s sklepom pristojnega organa lokalne skupnosti ali z določili javne službe in skladno s pravili ZPM Maribor, obravnava vodstvo strokovne službe ZPM Maribor.
6. Način podajanja dokazil in obseg dokazil, na podlagi katerih lahko upravičeni prijavitelj koristi javna sredstva, predpiše sofinancer. Strokovna služba ZPM Maribor ali morebitna druga pooblaščen služba, ki jo določi sofinancer, je dolžna spoštovati predpisane postopke in od prijavitelja zahtevati vsa potrebna dokazila. V kolikor prijavitelj ne poda vseh zahtevanih dokazil, lahko strokovna služba ZPM Maribor ali druga pooblaščen služba prijavo zavrne. Zavrnitev se opravi po telefonu, z elektronsko pošto, s pošto ali osebno prijavitelju. V kolikor se zavrnitev opravi po telefonu, se v referatu za letovanja ZPM Maribor napravi uradna zabeležka na Prijavi.
7. Organizator sprejema Prijave na letovanje po vrstnem redu prijaviteljev, na način, da prednostno ustreznemu administrativno in finančno obdela popolne prijave s priloženo zahtevano dokumentacijo po datumu prejema, hkrati pa po vrstnem redu prejetih prijav pozove k dopolnitvam prijavitelje, ki niso oddali popolne vloge oziroma niso oddali vseh zahtevanih prilog. Na podlagi pravilno izpolnjene Prijave in predpisanih priloženih dokazil organizator izračuna, kolikšna je prijaviteljeva obveznost plačila oziroma vrednost prvega in ostalih obrokov.
8. Organizator prijavitelja pozove, da izvrši plačilo 1. obroka ali določen znesek rezervacije. Prijavitelj potrdi prijavo s predplačilom, s katerim bo otroku zagotovljena rezervacija letovanja v konkretnem terminu in kraju. Predplačilo se izvede na način, da prijavitelj najkasneje v roku 5 dni po prejemu obvestila o potrditvi prijave, poravna izračunan 1. obrok vrednosti letovanja ali določen pavšalni prispevek rezervacije. Pavšalni prispevek je lahko določen v dogovoru organizator – sofinancer letovanja in se lahko razlikuje po sofinancerjih. V primeru, da otrok na letovanje ne odide zaradi neopravičljivih vzrokov, lahko organizator v celoti zadrži vplačano rezervacijo. Vrednost rezervacije je 20,00 EUR.
9. Postopek za sprejem na zdravstveno letovanje se prične s predlogom zdravnika. Brez oddane Prijave na letovanje, ki jo prijavitelj izvrši na način, kot je že predhodno opisan v tem poglavju, se postopek za sprejem ne zdravstveno letovanje ne more nadaljevati. Na zdravstveno letovanje so napoteni pogosteje bolni otroci in tisti, ki bi jim takšno letovanje pomagalo pri krepitvi njihovega zdravstvenega stanja, sofinancira pa jih Ministrstvo za zdravje RS. Pričetek zbiranja prijav za zdravstveno letovanje je odvisen od datuma objave rezultatov javnega razpisa za organizatorje zdravstvenih letovanj.
10. Organizator si pridržuje pravico, da odkloni sprejem otroka ali mladostnika na letovanje, v kolikor meni, da zaradi otrokovih psihofizičnih posebnosti ali zdravstvenega stanja, izkazanih na Prijavi, v zdravniški dokumentaciji, odločbi o usmeritvi ali po drugih znanih podatkih, ne more zagotoviti vseh potrebnih ukrepov in zagotoviti možnosti, da bi otrok enakovredno letoval z vrstniki. Organizator lahko ravna enako, če so podatki, podani od prijavitelja na Prijavi, evidentno neresnični in neskladni s podatki, ki so na voljo organizatorju.
11. Organizator ne more sprejeti na letovanje otroka ali mladostnika, ki mu je bil pred tem na letovanjih v organizaciji ZPM Maribor izrečen disciplinski ukrep, s katerim se mu letovanje trajno ali terminsko prepoveduje.
12. Organizator si pridržuje pravico, da odkloni sprejem otroka ali mladostnika na letovanje, če ima prijavitelj ali druga oseba v svojem imenu ali na ime prijavljenega otroka do ZPM Maribor neporavnane obveznosti iz preteklih let ali bi v zvezi s temi obveznostmi tekel sodni ali podobni spor. Prijava na letovanje ni možna za tistega otroka oziroma mladostnika, za katerega prijavitelj (ali druga oseba) ni poravnal obveznosti za letovanja ali druge storitve ZPM Maribor v predhodnem obdobju. Prijava ni možna za otroka, ki predhodno sezono letovanj ZPM Maribor neopravičeno ni odšel na letovanja, kljub sklenjeni pogodbi, zagotovljenim virom za plačilo letovanja in rezerviranim kapacitetam za letovanja.

#### **VI. VIRI ZA IZVEDBO OZIROMA FINANCIRANJE ALI SOFINANCIRANJE LETOVANJ**

1. Prijavitelj lahko v pogodbenem odnosu za letovanje otroka nasproti ZPM Maribor nastopa kot delni ali celotni plačnik (samoplačnik) letovanja. Samoplačnik je tisti prijavitelj, ki ne uveljavlja interesa po sofinanciranju letovanja otrok ali mladostnikov iz virov lokalne skupnosti ali Zavoda za zdravstveno zavarovanje RS.
2. Prijavitelj je seznanjen z dejstvom, da so za delno ali celotno plačilo stroškov letovanja otrok na razpolago naslednji javni viri:
  - sofinanciranje letovanja otrok na podlagi socialnega stanja družine in
  - sofinanciranje zdravstvenega letovanja.
3. Koriščenje javnih sredstev za letovanje otrok pri ZPM Maribor je mogoče, če v konkretnem koledarskem letu ZPM Maribor podpiše ustrezno pogodbo o sofinanciranju letovanj z lokalno skupnostjo (če so v proračunu lokalne skupnosti namenska proračunska sredstva) ali pridobi status izvajalca zdravstvenega letovanja otrok in šolarjev (uspešna prijava na javni razpis).
4. Prijavitelji, ki imajo stalno bivališče na območju občine, katera iz javnih proračunskih sredstev na podlagi regresne lestvice sofinancira/subvencionira letovanje otrok, lahko sredstva koristijo na način in po obsegu, kot ga določi posamezna občina. Regresne lestvice se oblikujejo vsakoletno in so javno objavljene na način, kot ga predvidi občina (v prostorih, na spletni strani občine, ZPM Maribor in podobno).

Prijavitelj je na podlagi regresne lestvice uvrščen v regresni razred, kateri je tudi osnova za določitev deleža delnega plačila prijavitelja. Prijavitelj je dolžan za izračun in uvrstitev v ustreznih regresni razred podati vse zahtevane podatke in dokazila.

5. Prijavitelj samoplačnik organizatorju ne posreduje podatkov in dokazil, s katerimi bi sicer uveljavljal sofinanciranje letovanja iz virov lokalne skupnosti, dolžan pa je podati vse potrebne podatke, ki se tičejo letovanja otroka ali mladostnika.
6. Prijavitelj, katerega družina se znajde v posebni, nenadni ali veliki socialni stiski, ima možnost za sofinanciranje letovanja otroka iz donatorskih sredstev, katera še dodatno zbira ZPM Maribor. Predlog za takšno sofinanciranje lahko poda Center za socialno delo, šolska svetovalna služba, otrokov zdravnik, pristojni organi Društev prijateljev mladine ali drugih pristojnih služb na področju delovanja ZPM Maribor. Predlog obravnava strokovna služba ZPM Maribor, po potrebi ob sodelovanju interne komisije, in presodi ali je predlog upravičen in ali so za koriščenje donatorskih sredstev izpolnjeni določeni pogoji. Posamezni donatorji lahko namreč posebej opredelijo namen donacije in skladno s tem pričakujejo izpolnjevanje posebnih pogojev.

#### VII. NAČIN PLAČILA

1. Prijavitelj že v obrazcu Prijava označi svoj namen oziroma željo, na kakšen način bo poravnal svoj delež za plačilo letovanja.
2. Organizator za vsako leto posebej predpiše, kakšne oblike plačila in kolikšno število obrokov za plačilo letovanja je možno, praviloma pa je način nakazila na TRR organizatorja naslednji:
  - z univerzalnim plačilnim nalogom na transakcijski račun ZPM Maribor (enkratni znesek ali plačilo v obrokih)
  - preko SEPA direktne obremenitve (do 6 obrokov, ki praviloma zapadejo v plačilo v istem koledarskem letu, kot je izvedeno letovanje) na transakcijskem računu plačnika.
3. Plačilo letovanja mora biti praviloma izvedeno v celoti preden otrok ali mladostnik na letovanje odide. V kolikor plačilo ni izvedeno v celoti, organizator ne dovoli prijavitelju, da bi otrok odšel na letovanje.
4. V primeru, da je letovanje plačano vnaprej ali na obroke z ustrežno podpisano SEPA direktno obremenitvijo, se pogojno šteje, da je letovanje poravnano in v tem primeru lahko otrok na letovanje odide. Organizator lahko sprejem SEPA direktne obremenitve s plačnikovega transakcijskega računa odkloni, v kolikor poslovno ne sodeluje z banko, prav tako tudi v primeru, če ima s prijaviteljem negativne izkušnje v zvezi z obročnim odplačilom letovanja iz prejšnjih let. V kolikor po izvedbi letovanja, katero je pogojno plačano z direktno obremenitvijo na podlagi SEPA direktne obremenitve, ne bi bilo izvedeno plačilo obroka ali obrokov na organizatorjev račun, ima organizator takojšnjo pravico, da po izdanem opominu opravi postopke za izvršbo na prijaviteljeve prejemke. V takem primeru je prijavitelj dolžan plačati vse stroške v zvezi z izvršbo in zakonite zamudne obresti.

#### VIII. POGODBA O IZVAJANJU LETOVANJA

1. Pogodba za letovanje (v nadaljevanju pogodba) je temeljni dokument, na podlagi katerega organizator jamči prijavitelju, da bo letovanje za otroka ali mladostnika izvedel na način, kot je to zapisano v teh pogojih in skladno z vsakoletnim programom letovanja.
2. Podpisnik pogodbe je prijavitelj, ki je praviloma tudi plačnik letovanja. V kolikor je plačnik obveznosti po pogodbi druga fizična ali pravna oseba, le-ta s podpisom pogodbe. Finančne obveznosti na strani prijavitelja se prenašajo na plačnika, dolžnost prijavitelja v zvezi z otrokom ali mladostnikom (starševske, zastopniške ali skrbniške obveze) pa ostajajo prvotno na prijavitelju in se šele drugotno, v kolikor jih ne izpolnjuje prijavitelj (torej subsidiarno), prenašajo na pogodbenega plačnika letovanja.
3. Potem, ko prijavitelj ustrežno (na način, kot ga določa 8. točka V. poglavja teh splošnih pogojev) poravnava 1.obrok, organizator poda prijavitelju v podpis pogodbo in splošne pogoje poslovanja. Šele s podpisom pogodbe, vrnitvijo podpisane pogodbe organizatorju in nato s plačilom celotnega letovanja, nastopijo dokončne obveznosti organizatorja, da otroka na letovanje sprejme in bo letovanje dejansko tudi izvedeno. V kolikor prijavitelj ne vrne podpisane pogodbe in tudi ne poravnava preostalih obrokov, se šteje, da organizator nima obveznosti izvedbe letovanja, ima pa pravico zadržati znesek rezervacije, skladno 8. točki V. poglavja teh splošnih pogojev. Podpisano pogodbo prijavitelj vrne originalno podpisano ali skenirano.
4. Pogodba o izvajanju letovanja je zapisana v dveh izvodih, en izvod prejme prijavitelj oziroma plačnik, drugi izvod pa organizator.

#### IX. ODSTOP OD POGODBE

1. Vsaka pogodbeni stranka lahko odstopi od pogodbe. Odstop od pogodbe mora biti podan v pisni obliki.
2. Organizator lahko odstopi od pogodbe, v kolikor po podpisu pogodbe izve za dejstva, ki bi preprečila korektno izvedbo letovanja za letujočega otroka ali mladostnika in druge udeležence letovanja, spremljevalci in drugo osebje na letovanju pa otroku ne bi mogli zagotoviti pričakovanih in primernih pogojev. V smislu zaščite otrokovih pravic, si organizator za takšno odločitev pridržuje diskrecijsko pravico. Takšna dejstva, ki bi lahko preprečila otrokov sprejem na letovanje, so na primer:
  - dieta ali terapija, ki je organizator s tehničnim in zdravstvenim osebjem počitniške destinacije ne more zagotoviti,
  - otrokove psihosomatske posebnosti, ob katerih pedagoško spremstvo ne more zagotavljati ustrezne varnosti in nadzora,
  - fizične omejitve, zaradi katerih otrok ne bi mogel dovolj aktivno, predvsem pa zanj enakopravno, sodelovati na letovanju,
  - konkretna korektna opozorila institucij, ki se ukvarjajo z otrokom ali mladostnikom, v smislu možne težke socializacijske nekompatibilnosti s skupino letujočih otrok in podobno,
  - prisotnost težjih vzgojnih ali kazenskih postopkov, v katerih je udeležen na letovanje prijavljen otrok,
  - druga podobna dejstva.

V predhodno opisanih primerih organizator vrne prijavitelju celotni vplačani znesek za letovanje. V primeru, da je prijavitelj zamolčal predhodno opisana dejstva, se domneva, da je navajal neresnične podatke, kar ima za posledico, da organizator del vplačanih sredstev zadrži skladno s pogodbenimi določili, ki veljajo za neopravičen odstop od pogodbe na strani prijavitelja.

Organizator lahko od pogodbe odstopi tudi v primeru višje sile. Za višjo silo v smislu teh splošnih pogojev štejejo elementarne nesreče, demonstracije, ogroženost počitniške destinacije, nemiri, epidemija in nezmožnost organizatorja za izvedbo preventivnih in drugih ukrepov za preprečitev širjenja okužbe. Za višjo silo v smislu teh splošnih pogojev štejejo tudi bistveno povečani stroški letovanja, ki bi nastali organizatorju za izvedbo preventivnih in drugih ukrepov za preprečitev širjenja okužbe ali zaradi ukrepov državnih organov. Organizator lahko odstopi od pogodbe tudi v primeru premajhnega števila prijav na letovanje ali v primeru, da ne more zagotoviti ustreznega števila primernih prostovoljcev za izvedbo letovanja. Odstop je v takem primeru mogoč za vse skupine izmene letovanja ali le del skupin. V primeru takšnega odstopa mora organizator ponuditi prijaviteljem zamenjavo termina in destinacije, če je to mogoče. Če to ni mogoče, organizator dokončno odstopi od pogodbe. V kolikor je odstop od pogodbe dokončen pred pričetkom letovanja, organizator vrne prijavitelju vplačan denar v celoti, če pa se je letovanje že pričelo, povrne organizator prijavitelju le sorazmeren del stroškov.

3. Prijavitelj lahko kadarkoli odstopi od pogodbe. Odstop od pogodbe s strani prijavitelja ima za posledico:
  - v primeru upravičene odjave vsaj 7 dni pred pričetkom letovanja (dogodki ali okoliščine, ki se dokazujejo z ustreznimi potrdili, kot so bolezen otroka, smrt ali huda bolezen v družini, nezmožnost potovanja na kraj odhoda zaradi nesreče in podobno), zadrži organizator letovanja 10% celotne cene letovanja. Izjema so v takih primerih lahko samo prijavitelji otrok, ki so glede na dohodek na družinskega člana vplačali le obvezni pavšalni prispevek. V tem primeru oddajo ustrežno vlogo, potrjeno s strani CSD ali šolske svetovalne službe, na vodstvo strokovne službe organizatorja, katero o zadevi dokončno odloči.
  - v primeru, da otrok na letovanje ne odide zaradi nalezljive bolezni, ki ima epidemiološki značaj, ali zaradi znakov na takšno bolezen, organizator vrne prijavitelju plačana sredstva v celoti (bolezen ali znaki takšne bolezni se dokazujejo z zdravniškim potrdilom).

- v primeru odjave zaradi bolezni otroka v času letovanja, ki je organizirano v lastnih kapacitetah ZPM Maribor, zadrži organizator letovanja vrednost koriščenih storitev. V takem primeru velja za nekoriščeno storitev oskrba (prehrana in prenočišče). Ostale storitve iz 3. točke III. poglavja teh splošnih pogojev štejejo kot koriščene storitve. V primeru odjave zaradi bolezni otroka v času letovanja, ki je organizirano v kapacitetah, ki jih organizator najame od drugih ponudnikov, pa veljajo določila pogodbe o koriščenju najetih kapacitet.
- v primeru neupravičene odjave: do 30 dni pred odhodom zadrži organizator letovanja 10% celotne cene letovanja; do 15 dni pred odhodom zadrži organizator letovanja 20% celotne cene letovanja; po tem roku pa zadrži organizator letovanja 25% celotne cene letovanja.
- v primeru neupravičene prekinitve letovanja (na željo staršev ali otroka ali zaradi hujše kršitve hišnega reda) zadrži organizator letovanja celotno plačilo.

Organizator v vseh primerih iz te točke vrača denar samo z nakazilom na transakcijski račun prijavitelja oziroma plačnika po zaključku vseh izmen letovanj.

#### **X. IZVEDBA LETOVANJA**

1. Organizator bo letovanje izvedel skladno s programskimi usmeritvami in zastavljenim programom. Terminsko bo letovanje izvedeno skladno s pogodbo. Organizator poskrbi za spremstvo in varnost otrok, vsakodnevno animacijo k igri, športnim aktivnostim, prireditvam in druženju. V sklop letovanja lahko organizator predvidi izlet ali več izletov ali obisk zanimivih posebnosti počitniške destinacije. O posebnostih programa bo organizator prijavitelje dodatno seznanil na obveznem sestanku, ki bo organiziran nekaj dni pred odhodom izmene na letovanje.
2. Namestitvev otrok oziroma mladostnikov bo izvedena v zidanih objektih tipa mladinski hostel, mladinski ali planinski dom oziroma v objektih podobnega ali višjega standarda. Praviloma je to namestitvev v več-posteljnih sobah, opremljenih s pogradi, sanitarije so skupne, etažne. Otroci so na letovanjih nameščeni v skupine skladno z normativi organizatorja. Spremljevalci otrok (vzgojitelji) so praviloma nameščeni v istem objektu, neposredno v bližini skupine otrok in praviloma v sobah podobnega standarda.
3. Vzgojitelje otrok vodi vodja izmene - pedagoški vodja, ki je prostovoljec ZPM Maribor. Prostovoljci so za svoje delo pri izvedbi letovanja predhodno primerno in permanentno usposabljeni. Vsak prostovoljec, že kot začetnik, praviloma opravi seminar teoretičnega usposabljanja, ki ga izvajajo zunanji sodelavci ZPM Maribor - strokovnjaki, ki imajo prakso v procesih izobraževanja, zdravstvenega in socialnega varstva ter samih letovanj.
4. Za zdravstveno skrb in varstvo na letovanjih skrbijo in odgovarjajo zdravstvene ekipe. Odvisno od obsega letujoče skupine, specifičnosti izmene in same počitniške destinacije, lahko zdravstveno ekipo sestavljajo zdravnik, medicinska sestra oziroma sestre, v posebnih primerih terapevt za specifično strukturirane skupine, pomaga pa lahko tudi praktikant ustrezne zdravstvene stroke. ZPM Maribor se obvezuje, da bo skupaj z zdravstveno ekipo poskrbel za vse ukrepe, potrebne za varovanje zdravja na letovanju, vključno z organizacijo morebitnih nujnih prevozov v pristojne zdravstvene ustanove.
5. Prijavitelj se strinja, da je lahko otrok, v kolikor na letovanju zbolí ali se poškoduje, obravnavan in zdravljen po principih uradne medicine. V kolikor otrok ni cepljen po programu cepljenja otrok v Republiki Sloveniji, prijavitelj izjavlja, da bo v primeru otrokove poškodbe ali bolezni, na poziv, ki ga bo v takem primeru dobil s strani zdravstvenega oziroma pedagoškega spremstva otrok na letovanjih, osebno in v lastni režiji nemudoma prišel po otroka in ga odpeljal z letovanja domov. V primeru, da mora otrok na letovanju jemati stalna ali trenutno predpisana zdravila, bo prijavitelj ob pričetku letovanja zdravila predal otrokovemu vzgojitelju oziroma zdravstvenemu osebju izmene. Prijavitelj dovoljuje, da ZPM Maribor pridobi vse potrebne zdravstvene podatke o otroku iz otrokove zdravstvene kartoteke za potrebe zdravstva na letovanju, vključno z morebitnim posebnim mnenjem zdravnika, da je otrok primeren za vključitev na letovanje. Vpogled v pridobljene podatke o zdravstvenem stanju je dovoljen spremljajočemu zdravstvenemu in pedagoškemu osebju ter strokovni službi organizatorja.
6. Prijavitelj je dolžan zagotoviti vso potrebno skrb in prizadevanje, da bo otrok ali mladostnik na letovanju prilagodljiv, da bo sprejel program, pravila obnašanja, hišni red in druge pogoje letovanja. Pisne informacije o vseh otrokovih posebnosti otrokovi starši, skrbniki ali zastopniki navedejo v obrazcu Prijava, ostale informacije o otrokovih ali mladostnikovih posebnostih pa morajo podati na obveznem sestanku z vzgojitelji pred odhodom na letovanje. Prijavitelji - starši, skrbniki oziroma zakoniti zastopniki, se zavezujejo, da bodo v lastni režiji nemudoma prišli po otroka ali mladostnika, če mu bo zaradi kršenja hišnega reda in neprimernega vedenja na letovanju izrečen vzgojni ukrep napotitve domov ali bo zaradi otrokovega neotolažljivega domotožja podan predlog vodstva izmene, da otrok odide domov.
7. Prijavitelj sprejema dejstvo, da je civilno odgovoren za morebitno nedvomno ugotovljeno materialno škodo na opremi, v/na zgradbi ali v okolici počitniškega centra oziroma za škodo tretjim osebam, ki jo povzroči njegov otrok individualno ali v skupini. Spremljevalci otrok ali mladostnikov o takšni škodi naredijo uradni zaznamek. Materialna škoda iz naslova civilne odgovornosti se poravnava tako, da jo povzročitelj plača iz lastne žepnine neposredno na kraju dogodka, skladno z dejansko ugotovljeno višino škode ali pavšalnim plačilom iz cenika počitniškega centra. V kolikor škoda ni bila poravnana na kraju dogodka, jo je na zahtevek organizatorja dolžan plačati prijavitelj.
8. Za morebitno drugo škodo, ki jo otrok ali mladostnik na letovanju naklepno, namerno, zaradi malomarnosti ali nenamerno povzroči tretjim osebam, so skladno z zakoni odgovorni starši, skrbniki oziroma zakoniti zastopniki otroka.
9. Organizator na podlagi izkušenj in dobre prakse odsvetuje staršem, prijaviteljem in morebitnim drugim svojcem ali znancem, da bi otroka na letovanju obiskovali. Organizator izrecno odsvetuje prijaviteljem, da bi otroku dovolili na letovanje prinašati različne naprave (kot so na primer dražja komunikacijska sredstva, prenosni in tablični računalniki, prenosni DVD predvajalniki in druga zabavna elektronika...) in osebne stvari večjih vrednosti (nakit, ure, draga oblačila in obutev in podobno). Organizator namreč ne more prevzeti odgovornosti za škodo, ki je posledica izgube, kraje, poškodovanja ali uničenja stvari, ki jih otrok ali mladostnik prinese s seboj na letovanje. Organizator bo sicer ob nastopu takšnega škodnega primera opravil vse potrebno, da ugotovi dejansko stanje in poskusi omejiti ali sanirati škodo, posledic nastale škode pa ne more prevzeti.
10. Organizator izvaja letovanja v lastnih počitniških centrih ali na drugih primernih lokacijah. Zaradi varnosti otrok, vzgojnih in pedagoških procesov, urejenih odnosov v skupini in celotni izmeni, so oblikovani hišni redi in pravila o obnašanju na letovanjih, pričakovanih organizatorja do otrok in predvideni postopki v primeru kršitev reda in pravil. Organizator letovanja se izrecno zaveda, da so otroci na počitnicah, zato so zapisana pravila in postopki prilagojeni otrokovim potrebam in posebni skrbi za varnost ter hkrati ugodju celotne letujoče skupine. Organizator se bo ravnal po zapisanih pravilih in organizacijskih postopkih, hkrati pa pričakuje podobno ravnanje tudi na strani letujočih otrok in mladostnikov. V primeru kršitev pravil in postopkov, bodo letujočim otrokom in mladostnikom, prav tako tudi spremljevalcem, izrečeni disciplinski ukrepi. O težjih disciplinskih ukrepih bodo starši, skrbniki ali zakoniti zastopniki obveščeni sproti ali po vrnitvi otroka iz letovanja, o najtežjih ukrepih, ki imajo za posledico tudi obdobjo ali trajno prepoved letovanja, pa pisno.
11. Organizator bo izvedel prevoz na letovanje in prevoz na izlete v sodelovanju z zunanjimi partnerji (avtobusnimi prevozniki, ladjarji...). Prevoznik zagotavlja prevoz s tehnično brezhibnimi vozili oziroma plovili, primerno opremljenimi za prevoz otrok in mladostnikov, organizator pa zagotavlja spremstvo otrok na letovanja skladno s predpisi o varnosti v cestnem prometu, v ladijskem prevozu pa na način, kot zahteva ladijski kapitan.
12. Organizator samostojno ali v dogovoru s posameznimi zunanjimi partnerji zagotavlja, da bo prehrana v počitniških centrih za otroke pripravljena skladno s sistemom sledljivosti HACCP. Otrokom je zagotovljena prehrana na principu penzijske oblike (zajtrk, kosilo, večerja), odvisno od načina letovanja ali izbrane počitniške destinacije pa se otrokom zagotavlja tudi dopoldanska, popoldanska ali popotna malica. Jedilniki za posamezne počitniške izmene so pregledani s strani spremljajočega zdravstvenega osebja, prilagojeni pa sezonskim možnostim nabave.

#### **XI. DRUGI AKTI ORGANIZATORJA, KI SE NANAŠAJO NA LETOVANJA**

Hišni redi posameznih centrov in vsa aktualna pravila ZPM Maribor v zvezi z letovanji otrok so dostopna na sedežu ZPM Maribor, Razlagova 16, določena pa so objavljena tudi na spletni strani [www.zpm-mb.si](http://www.zpm-mb.si) in jih prijavitelji s podpisom pogodbe sprejemajo v celoti.

## XII. PRILAGODITEV LETOVANJA OB POJAVU NALEZLJIVIH BOLEZNI ali OB DRUGIH POSEBNIH RAZMERAH

### A. SPLOŠNO

1. Pretekle izkušnje z epidemijo virusa COVID-19 in razmere po epidemiji organizatorju nalagajo pripravljenost na prilagoditev letovanj, če bi se izkazovala grožnja ali izbruh nalezljivih bolezni. V takem primeru bo nujno spoštovanje navodil spremljajoče zdravstvene službe na letovanju, priporočil in pričakovanih državnih organov, institucij, pristojnih za javno zdravje, ki narekujejo zahtevana ali priporočilna ravnanja, da se epidemiološko stanje ne bi poslabšalo. Organizator letovanja in prijavitelj se posebej dogovorita, da bodo v primeru okužb na letovanju, veljala načela in pravila, kot so okvirno določena v tem poglavju.
2. Organizator letovanj spoštuje načelo, da je potrebno izvesti ustrezna ravnanja, katerih cilj je ohranitev zdravja v skupnosti, zdravja vseh udeležencev letovanj in tudi vsakega posameznika. Ravnanja, definirana v tem poglavju, so predvidena zaradi ohranjanja zdravja in so usmerjena v preprečevanje okužb in prenašanje le-teh med udeleženci letovanja in vsemi, ki bodo (na letovanjih ali po njih) prišli v stik z udeleženci letovanj.
3. Ukrepi, ki jih organizator predvideva izvajati so:
  - spoštovanje priporočil za bivanje in prehranjevanje skupin gostov v namestitvenih objektih s strani Nacionalnega inštituta za ohranjanje javnega zdravja v Sloveniji (v nadaljevanju NIJZ) oziroma Hrvaškega zavoda za javno zdravstvo (v nadaljevanju HZJZ),
  - spoštovanje priporočil NIJZ, HZJZ ter zdravstvene stroke za potovanje oziroma skupni transport skupin gostov,
  - navodila državnih organov Republike Slovenije in Republike Hrvaške, povezane s prestopom državne meje,
  - spoštovanje navodil in pričakovanih prevoznika, ki bo izvajal prevoz skupin na letovanja,
  - spodbujanje vseh udeležencev letovanja k preventivnim ukrepom,
  - morebitno predpisano testiranje prisotnosti bolezni med letovanjem, z običajnimi, s strani medicinske stroke priporočenimi, metodami.
4. Obstoječi hišni redi letovišč VIRC Poreč in Dom Miloša Zidanška Pohorje so okvir, v katerem naj letovanje poteka varno in zdravo. V kolikor je, zaradi ukrepov, ki so nujni za preprečevanje širjenja okužb, potrebno katero od pravil v hišnem redu zaostriti ali spremeniti, velja novo pravilo, predpisano s strani ZPM Maribor.

### B. OBVEZNOSTI ORGANIZATORJA

1. Organizator bo skrbel, da bodo usmeritve, načela in pravila ZPM Maribor upoštevana. Skrb bo usmerjena med vse deležnike letovanj, to je delavce organizatorja, prostovoljce (pedagoški in zdravstveni del spremljevalcev otrok na letovanju), osebje, ki bo skrbelo za namestitve in prehrano, prevoznike in tudi med letujoče otroke.
2. Organizator bo formiral skupine letujočih otrok na način, ki je skladen s predpisi ali priporočili državnih organov, institucij pristojnih za javno zdravje. Ob spoštovanju teh predpisov je letujoča izmena otrok in njihovih spremljevalcev enotna skupina gostov, ki potujejo skupaj in so že sicer v tesnem stiku in v kateri veljajo za vse enaka pravila. Letujoča izmena deluje po principu usmerjenih dejavnosti. Pod usmerjenimi dejavnostmi na letovanju je potrebno razumeti igro, rekreacijo, druženje, kopanje in podobno. Odrasli spremljevalci otrok in tehnično osebje počitniškega centra bodo skrbeli za izvajanje zaščitnih ukrepov. Tehnično osebje počitniškega centra bo poskrbelo za higieno vseh prostorov in predpisano razkuževanje.
3. Kot del enotne skupine v izmeni se razume skupina od 6 do 12 otrok, ki je v času letovanja simbolično poimenovana z imenom skupine in za katero skrbi prostovoljec/prostovoljka ZPM Maribor. Takšna skupina bo praviloma bivala skupaj v več-posteljnih sobah, uporabljala skupne bivalne prostore, tvorila celoto na kopanju ali na izletih in se prehranjevala skupaj, ob isti mizi.
4. Če bi se tik pred letovanjem izmene ali v času trajanja letovanja izkazalo, da organizator, zaradi izbruha bolezni in prenosa bolezni med letujočimi in ukrepov zoper bolezen, ne more zagotoviti varnega in zdravega letovanja, si organizator pridržuje pravico, da letovanja ne prične, ga predčasno prekine ali v nujni podaljša. Organizator poziva starše in skrbnike, da v času trajanja letovanja zagotovijo ustrezno možnost, doma ali drugje, kamor se naj otrok iz morebitne predčasne prekinitve letovanja vrne. Posledice prekinitve letovanja otroka zaradi višje sile so definirane v IX. poglavju teh splošnih pogojev.
5. Zdravstvena služba organizatorja v primeru, če bi se pri letujoči osebi pojavili znaki/simptomi okužbe ali bi bila pri njej potrjena okužba, strokovno oceni najboljši možen ukrep oziroma ukrepe za preprečitev širjenja okužbe.
6. Če udeleženec letovanja, otrok ali odrasel, ne bi upošteval načel, navodil in predvidenih ukrepov, mu je lahko izrečen ukrep napotitve domov. V primeru kršitve s strani otrok, so starši ali skrbniki tisti, ki morajo nemudoma odpeljati otroka iz letovišča. Ukrep napotitve iz letovišča lahko, v primeru nespoštovanja istih načel, navodil in priporočil, doleti tudi odrasle, spremljevalce skupine ali druge, ki morajo v takem primeru letovišče zapustiti sami. Namen izrekanja takšnih ukrepov je zagotovitev varnega letovanja vsem letujočim, vključno s kršiteljem.
7. Organizator izvaja pravilo dobre prakse, da obiski vseh letujočih, otrok in spremljevalcev, v letovišču ali izven njega niso predvideni. V letoviške objekte in v ograjeno letovišče prijavitelji in drugi naj ne vstopajo, če svojega prihoda niso ustrezno najavili vodji izmene. Komunikacija prijaviteljev z otroki bo seveda mogoča in zagotovljena na način, kot ga določajo splošna pravila o redu na letovanjih ZPM Maribor. Za obisk v letovišču ne šteje prihod oseb, ki imajo s strani organizatorja izdan ustrezen potni nalog ali prihod oseb, ki morajo na področje letovišča vstopati po službeni dolžnosti.

### C. OBVEZNOSTI PRIJAVITELJA

1. Prijavitelj se strinja z načelom, da naj na letovanje odide le zdrav otrok.
2. Prijavitelj razume organizatorjevo priporočilo tistim prijaviteljem, katerih otroci so zaradi svojega specifičnega zdravstvenega stanja (skladno usmeritvam zdravstvene stroke) rizična skupina otrok, da se o vključitvi otroka na letovanje posvetujejo z otrokovim zdravnikom.
3. Prijavitelj zagotavlja, da bo v primeru, če bi v trajanju letovanja prišlo do višje sile, katere posledica bi bila predčasna prekinitve letovanja, uredil ustrezno možnost namestitve, kamor se naj otrok vrne iz morebitne predčasne prekinitve letovanja.
4. Prijavitelj se strinja z načelom organizatorja, da se z namenom zagotovitve varnega letovanja za vse udeležence letovanja, lahko njegovemu otroku izreče ukrep, s katerim se ga napoti domov, v kolikor na letovanju ne bo upošteval predvidenih navodil in ukrepov oziroma jih bo kršil. V primeru takšne napotitve domov, se prijavitelj zavezuje, da bo na poziv pooblaščenih oseb organizatorja letovanja, nemudoma prišel po otroka/mladostnika in ga odpeljal iz letovišča.
5. Prijavitelj se strinja, da v primeru, če bi se pri otroku pojavili znaki/simptomi okužbe, zdravstvena služba organizatorja izvede vse običajne zdravstvene postopke, ki veljajo pri diagnosticiranju in zdravljenju bolezni, vključno s testiranjem na potencialno prisotnost bolezni.
6. Prijavitelj se zavezuje, da bo nemudoma, najkasneje pa v roku 24 ur po prejetem obvestilu, prišel po svojega otroka v primeru, če bi se pri otroku pojavili znaki/simptomi okužbe ali bi bila pri njemu potrjena okužba, in bo k temu pozvan s strani zdravstvene službe na letovanju.
7. Prijavitelj razume omejitve, ki jih podaja organizator in se z njimi strinja. Odločitev, prijaviti otroka na letovanje, je absolutno na strani prijavitelja, ki soglaša z načelom, da organizator sam ne more prevzemati odgovornosti za vse, kar se lahko pripeti v povezavi z okužbo z nalezljivimi boleznimi.

### XIII. REŠEVANJE SPOROV MED STRANKAMI POGODBE

Stranki Pogodbe za letovanje se zavezujeta, da bosta obvezno poskušali reševati spore najprej sporazumno. V kolikor sporazumna rešitev spora ni mogoča, je za reševanje pristojno sodišče v Mariboru.

### XIV. VELJAVNOST SPLOŠNIH POGOJEV

Ti splošni pogoji veljajo od dneva sprejema pa do spremembe. Vsaka sprememba pogojev, ki jo sprejme organizator letovanja po podpisu posamezne pogodbe s prijaviteljem, ne vpliva na pogodbene odnose vzpostavljene do sprejema novih ali dodatnih splošnih pogojev poslovanja.

